



SPRITY

BETRIEBS- UND AUFBAUANLEITUNG
INSTRUCTION DE SERVICE ET DE MONTAGE



Art-Nr. / Nr. d'art./N. art.
56775 / 76703.01

Druck/Pression:
50 mbar

INHALT

Betriebsanleitung	4
Wichtig	4
Sicherheitshinweise	4
Prüfung der Dichtheit	5
Vor dem ersten Grillieren oder Saisonstart	6
Anleitung für das Anzünden Ihres Grills	6
Nach dem Grillieren	6
Reinigung nach jedem Gebrauch	7
Innen- und Aussenreinigung	7
Jährliche Reinigung (oder bei NichtGebrauch von mehr als einem Monat)	7
Unterhalt	8
Gasflasche	9
Gasschlauch (CE-anerkannte Schlauchleitung)	9
Garantiebedingungen	9
Optionales Zubehör	10
Vertrieb	10
Standort Seriennummer	10
Technische Informationen	11
Fehlerbehebung	11

CONTENU

Mode d'emploi	12
Important	12
Instructions de sécurité	12
Examen de l'étanchéité	13
Avant la première grillade ou le début de la saison	14
Instructions pour l'allumage de votre gril	14
Après la cuisson	14
Nettoyage après chaque utilisation	15
Nettoyage intérieur et extérieur	15
Nettoyage annuel (ou bien en cas de non utilisation depuis plus d'un mois)	15
Entretien	16
Bouteille de gaz	17
Tuyau à gaz	17
Conditions de garantie	17
Accessoires en option	18
Emplacement du numéro de série	18
Distribution	18
Informations techniques	19
Dépannage	19

BETRIEBSANLEITUNG

Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, bevor Sie die Betriebsanleitung sorgfältig gelesen und alle Hinweise verstanden haben. Ein Nichtbeachten in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Gefahrenhinweise, Warnungen und Vorsichtsmassnahmen kann zu Personen- oder Sachschäden führen. Die Betriebsanleitung enthält wichtige Informationen bezüglich Sicherheit, Betrieb und Unterhalt des Gerätes. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf.

WICHTIG

- Nehmen Sie keine Änderungen am Gerät vor. Jegliche Änderungen können sich als gefährlich herausstellen. Besteht der Verdacht auf eine Fehlfunktion, wenden Sie sich an Ihre LANDI-Verkaufsstelle.
- Bedienen Sie den Grill erst, wenn Sie den genauen Zündvorgang kennen. Kinder dürfen den Grill nicht bedienen.
- Die Montageanweisungen in der Aufbauanleitung sind genau zu beachten. Eine unsachgemässe Montage kann gefährliche Folgen haben.
- Führen Sie vor Inbetriebnahme und nach jedem Gasflaschenwechsel die **«Prüfung der Dichtheit»** durch.
- Führen Sie die «Prüfung der Dichtheit» auch dann durch, wenn der Grill von ihrem Händler montiert wurde.

SICHERHEITSHINWEISE

- Benutzen Sie Ihren Grill nur im Freien, nie in geschlossenen Räumen.
- Benutzen Sie den Grill nur auf einem festen und sicheren Boden.
- Platzieren Sie keine entflammaren Flüssigkeiten, Materialien oder Ersatzgasflaschen in der Nähe (min. 1 m Abstand) des Grills. Dieser Sicherheitsabstand muss eingehalten werden (auch bei Hauswand, Sonnenstoren etc.)
- Beachten und befolgen Sie die Sicherheitsvorschriften, die auf den verwendeten Gasflaschen vermerkt sind.
- Der Gasschlauch muss frei von Knicken sein und darf keine Risse aufweisen. **Besteht der Verdacht auf undichte, beschädigte oder abgenutzte Teile, empfehlen wir ein sofortiges Austauschen / Ersetzen des Gasschlauchs.**
- Zünden Sie den Grill nie mit geschlossenem Deckel.
- Lassen Sie den Grill während des Betriebes nie unbeaufsichtigt.
- Beugen Sie sich während des Betriebes des Grills oder dessen auskühlen nicht über die Grillwanne.
- Verschieben Sie den Grill nicht, während er in Betrieb ist. Arretieren Sie die Bremsen der Lenkrollen immer (falls vorhanden)

ACHTUNG: Teile des Grills können sehr heiss werden. Halten Sie den Grill deshalb ausserhalb der Reichweite von Kleinkindern und Tieren. Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie heisse Teile anfassen.

- Schliessen Sie nach dem Grillen und vor dem Wechseln der Gasflasche die Gaszufuhr an der Gasflasche und stellen Sie alle Gasregulierknöpfe immer auf Position «OFF».

WICHTIG: Während dem Wechsel der Gasflasche dürfen sich keine Zündquellen in der Nähe befinden.

- Reinigen Sie den Boden der Grillwanne regelmässig um Stichflammen durch verbranntes Fett zu vermeiden.
- Wenn der Grill nicht benutzt wird, sollte er, nachdem er ganz abgekühlt ist, mit einer Abdeckhaube vor Umwelteinflüssen geschützt werden. Passende Abdeckhauben können Sie bei Ihrer LANDI kaufen.
- Falls der Grill in einem Raum überwintern soll, muss die Gasflasche unbedingt entfernt werden. Sie sollte immer im Freien an einem gut belüfteten Ort gelagert werden, zu dem Kinder keinen Zugang haben.
- Wechseln Sie den Schlauch und den Gasdruckregler alle 2 – 3 Jahre aus.
- Den Grill bei starkem Wind nicht verwenden.
- Ersatzflaschen müssen mindestens 3 m vom Grill entfernt gelagert werden.

ACHTUNG: Beim Auftreten von Flammen ausserhalb der Brennerzone sofort Gaszufuhr Schliessen und die Verbindung mit der Gasflasche unterbrechen. Niemals mit Wasser löschen. Erst nach dem Auskühlen des Grills Ursachen abklären.

PRÜFUNG DER DICHTHEIT

WARNUNG: Während des Prüfens auf Dichtheit dürfen sich keine Zündquellen in der Nähe befinden. Dies gilt auch für Zigaretten etc. Prüfen Sie die Dichtheit nie mit einem brennenden Streichholz oder einer offenen Flamme und immer im Freien. Gehen Sie nach den folgenden Punkten vor:

1. Alle Gasregulierknöpfe müssen auf Position «OFF» stehen.
2. Öffnen Sie die Gaszufuhr an der Flasche und besprayen Sie alle gasführenden Teile (die Verbindung der Gasflasche / den Gasdruckregler / den Gasschlauch / den Gaseintritt / die Verbindung an Ventil) mit dem **Grillclub Dichtheits-Prüfungs-Spray**. (Alternativ kann auch eine Seifenlösung aus 50% flüssiger Seife und 50% Wasser verwendet werden.)
3. Eine Blasenbildung der Seifenlösung deutet auf Leckstellen hin.
WICHTIG: Der Grill darf erst benutzt werden, wenn alle Leckstellen beseitigt sind.
Schliessen Sie die Gaszufuhr an der Gasflasche.
4. Beseitigen Sie die Leckstellen durch Nachziehen der Verbindungen, wenn dies möglich ist, oder ersetzen Sie die defekten Teile.
5. Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 3.

6. Lassen sich die Leckstellen nicht beheben, empfehlen wir ein sofortiges Austauschen / Ersetzen des Gasschlauchs oder der betroffenen gasführenden Teile.

WICHTIG: Führen Sie die Dichtheitsprüfung nach jedem Anschluss oder Austausch der Gasflasche sowie am Anfang der Grillsaison durch. Tun Sie dies auch dann, wenn der Grill über einen längeren Zeitraum nicht mehr benutzt wurde (ca. 30 Tage).

VOR DEM ERSTEN GRILLIEREN ODER SAISONSTART

1. Reinigen Sie alle Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen.
2. Prüfen Sie alle gasführenden Teile, wie dies im Kapitel «Prüfung auf Dichtheit» beschrieben ist. Tun Sie dies auch dann, wenn Ihr Grill montiert geliefert wurde.
3. Brennen Sie den Grill ca. 20 – 25 Minuten lang auf höchster Stufe aus.
4. Nehmen Sie den Grill gemäss Kapitel «Anleitung für das Anzünden Ihres Grills» in Betrieb.

TIPP: Kontrollieren Sie vor dem Anzünden, ob die Flammenschutzplatten in der richtigen Position liegen (unterhalb Grillrost, direkt über dem Brenner), um Fettflammenbrand zu vermeiden

ANLEITUNG FÜR DAS ANZÜNDEN IHRES GRILLS

1. Stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen zwischen dem Gasschlauch, dem Gasdruckregler und der Gasflasche gut festgeschraubt und dicht sind.
2. Öffnen Sie den Grilldeckel.

ACHTUNG: Zünden Sie den Grill nie mit geschlossenem Deckel.

3. Alle Gasregulierknöpfe in «OFF» Position stellen.
4. Position der Fettauffangschale überprüfen, sodass diese gesichert ist und die Unterseite des Grills komplett abdeckt.
5. Gaszufuhr an der Gasflasche öffnen.
6. Brenner auswählen und dazugehöriger Gasregulierknopf gedrückt langsam auf die höchste Stufe drehen. (Zündung im Gasregulierknopf integriert)
7. Schritt 6 wiederholen, um den zweiten Brenner anzuzünden.
8. Wenn das Gas bei jedem ausgewählten Brenner nicht innerhalb von ca. 5 Sekunden zündet, Gasregulierknopf auf «OFF» stellen. Mindestens 2 Minuten warten. Danach wiederholen Sie Punkt 6.
9. Ist es nicht möglich den Grill nach 3 Versuchen in Betrieb zu nehmen, Ursachen überprüfen, wie im Kapitel «Fehlerbehebung» beschrieben.
10. Um den Grill abzuschalten alle Gasregulierknöpfe gedrückt in «OFF» Position drehen und Gaszufuhr schliessen.

NACH DEM GRILLIEREN

1. Stellen Sie den Gasregulierknopf jedes Brenners auf «OFF».
2. Schliessen Sie die Gaszufuhr an der Gasflasche.
3. Lassen Sie den Grill ganz auskühlen und reinigen Sie ihn kalt.
4. Decken Sie den Grill mit der passenden Abdeckhaube zu, um ihn optimal zu schützen.

REINIGUNG NACH JEDEM GEBRAUCH

Heizen Sie den Grill mit geschlossenem Deckel während ca. 15 Minuten voll auf. Danach stellen Sie den Gasregulierknopf jedes Brenners auf «OFF» (AUS) und schliessen Sie die Gaszufuhr an der Gasflasche.

Lebensmittelreste werden so verbrannt und lassen sich vom Grillrost/von der Grillplatte leicht mit einer Grillbürste (mit Messingborsten, keine Stahlborsten) entfernen. Das Grillgehäuse und der Grillrost/die Grillplatte werden sehr heiss und müssen vorsichtig behandelt werden. Tragen Sie während der Reinigung immer hitzeresistente Handschuhe.

Bei hartnäckigen Rückständen entfernen Sie die Roste/Platten und legen diese für ca. 1 Stunde in Seifenwasser ein.

Entnehmen Sie die Fettauffangschale regelmässig und leeren Sie diese, um ein Überlaufen zu vermeiden.

TIPP: Kleiden Sie die Fettauffangschublade vor Gebrauch mit Alufolie ein. Die Reinigung geht so noch schneller.

Lassen Sie den Grill vollständig auskühlen und decken Sie diesen mit einer passenden Abdeckhaube. Eine solche können Sie in jeder LANDI-Verkaufsstelle erwerben.

INNEN- UND AUSSENREINIGUNG

Zur Innenreinigung des Grills entfernen Sie den Grillrost, Warmhalterost und die Flammenschütze. Hartnäckige Flecken an der Grillinnenwand können Sie mit einer Grillbürste entfernen und die Oberflächen mit Seifenwasser und einem feuchten Lappen abwaschen. Anschliessend die Flammenschütze gemäss Aufbauanleitung wieder unterhalb der Grillroste einlegen.

Den Deckel aussen, das Fahrgestell wie auch die Seitentabulare reinigen Sie ebenfalls mit einem feuchten Lappen und Seifenwasser.

TIPP: Nach der Reinigung mit Wasser (es dürfen keine Seifenreste mehr vorhanden sein) können Sie den Grill einschalten und auf der höchsten Stufe einige Minuten lang ausbrennen lassen, um den Trocknungsvorgang zu beschleunigen.

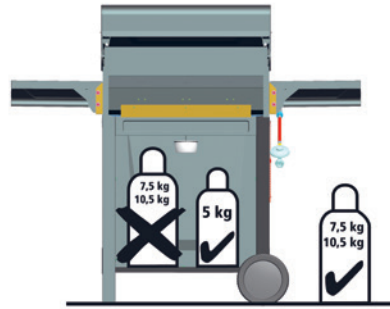
UNTERHALT

Ein regelmässiger Unterhalt Ihres Grills garantiert einwandfreies Funktionieren und kann die Lebensdauer ihres Gerätes verlängern.

1. Kontrollieren Sie alle gasführenden Teile mindestens zweimal pro Jahr und jedes Mal nach einer längeren Lagerung.
2. Um die Brenner auf Spinnen und andere Insekten zu kontrollieren entfernen Sie die Grillroste/ Grillplatten und öffnen die Metallsplinte. Jetzt können Sie die Brenner mühelos entfernen. Wischen Sie diese mit einem trockenen Tuch ab und kontrollieren Sie, ob alle Löcher durchlässig sind. Spinnen und andere Insekten können Verstopfungen verursachen, welche vor Gebrauch behoben werden müssen. Falls Löcher verstopft sein sollten, beheben Sie dies. Anschliessend die Brenner wieder in der Originalposition fixieren.
3. Wenn Sie den Grill während einer längeren Periode nicht benutzen, überprüfen Sie vor dem erneuten Gebrauch alle gasführenden Teile auf Dichtheit wie unter **«Prüfung der Dichtheit»** beschrieben.
4. Um Korrosionsschäden zu vermeiden, reinigen Sie den Grill vor einer längeren Lagerung gründlich und ölen Sie alle Metallteile mit Speiseöl ein.
5. Nach einer längeren Lagerung und mindestens einmal während der Grillsaison sollten Sie den Gasschlauch auf Risse, Knicke und andere Beschädigungen überprüfen - falls nötig austauschen.
6. Kontrollieren Sie das Datum auf dem Gasschlauch. Dieses darf nicht länger als 5 Jahre zurückliegen. Ist der Gasschlauch beschädigt oder liegt das Produktions- Datum länger als 5 Jahre zurück, muss der Schlauch ersetzt werden.
7. Wird der Grill häufig auf unebenem Gelände verschoben, kontrollieren Sie regelmässig, ob noch alle Schrauben fest sitzen und ziehen Sie diese gegebenenfalls an.
8. Für eine Verlängerung der Lebensdauer Ihres Grills braucht dieser zusätzlichen Schutz durch eine passende Abdeckhaube, welche Sie in Ihrer LANDI-Verkaufsstelle erwerben können.

GASFLASCHE

Dieser Grill ist für den Betrieb mit Gasflaschen (5 kg bis 10.5 kg Füllgewicht) mit geeignetem Druckminderer eingestellt.
CH/D/A: I₃ B/P (50 mbar)



ACHTUNG: Es dürfen während dem Betrieb des Grills nur Gasflaschen mit max. 5 kg Füllgewicht auf den Grillboden gestellt werden. Grössere Gasflaschen sind während der Nutzung und bis zum auskühlen der Grillwanne neben dem Grill zu platzieren. Den Anschluss bzw. Wechsel der Flasche immer an einem gut belüfteten Ort fern von offenen Flammen, Funken oder Wärmequellen vornehmen. Beachten und befolgen Sie die Sicherheitsvorschriften, die auf den verwendeten Gasflaschen vermerkt sind.

GASSCHLAUCH (CE-ANERKANNTE SCHLAUCHLEITUNG)

Das Gerät muss mit einem Schlauch verwendet werden, der für den Einsatz von Butan und Propan geeignet ist. Dieser darf nicht länger als 1.50 m sein. Er ist zu ersetzen wenn er beschädigt ist, Risse aufweist oder wenn die nationalen Vorschriften es verlangen. Nicht am Schlauch ziehen und ihn nicht verdrehen. Kontrollieren Sie den Verlauf des Schlauches und vermeiden Sie den Kontakt mit Teilen, die heiss werden können. Prüfen, ob der Schlauch normal verläuft, ohne Drall oder Zug. Wenden Sie sich für einen Ersatzschlauch mit Druckregler und Regelventileinheit an die zuständige LANDI-Verkaufsstelle.

Schlauchanschluss: um den Schlauch an das Gerät anzuschliessen, ziehen Sie die Schlauchmutter mit einem geeigneten Schlüssel fest, aber nicht übermässig an: Verwenden Sie hierzu einen Gabelschlüssel SW 17.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Für Mängel in Bezug auf Einzelteile sowie Fabrikations- und Verarbeitungsqualität übernimmt die LANDI die Garantie für den Zeitraum von 60 Monaten ab Kaufdatum (Datum des Kaufbeleges). Für Schäden bei der Emaillierung gilt die Garantie nur bei unbenutzten Neugeräten. Sie kann nur innerhalb der Meldefrist von 30 Tagen ab Kaufdatum zu 100% gewährleistet werden. Bewahren Sie die Rechnung oder Quittung gut auf. Garantieansprüche können nur zusammen mit der Kaufquittung bei Ihrer LANDI-Verkaufsstelle geltend gemacht werden. Bei Nicht-Beachten von Reinigungs- und Unterhaltsvorgaben besteht nur ein eingeschränkter Garantieanspruch.

Folgende Punkte gelten nicht als Garantiefälle:**Schäden oder Defekte:**

- Durch eine unsachgemässe Installation, falsche Benutzung, Fahrlässigkeit oder Wartungsschäden
- Durch Abänderungen, zweckfremden Einsatz oder mutwilliger Beschädigung
- Durch unterlassene, ungenügende oder unsachgemässe Wartungs- und Reparaturarbeit
- Durch Abnutzung bei gewerblicher Anwendung (Hotellerie, Gastronomie, Veranstaltungen etc.)
- Durch höhere Gewalt
- Welche beim Transport entstanden sind

Abnutzungs- und Verschleisserscheinungen:

- Normaler Verschleiss
- Veränderung der Farbe sowie Bildung von Korrosion und Flugrost durch Witterungseinflüsse oder unsachgemäßem Einsatz von Chemikalien
- Unebenheiten, minimale Fehlstellen und Farbunterschiede der Emaillierung

ACHTUNG: Falls Ihr Gasgrill für Reparaturen oder Garantieleistungen an die LANDI zurückgeschickt werden muss, unbedingt vorher Gasflasche entfernen.

OPTIONALES ZUBEHÖR

Folgendes Zubehör passend zum Sprity ist in Ihrer Landi-Verkaufsstelle erhältlich:

Art.Nr.	Bezeichnung:
76666	Abdeckhaube Large
06505	Gussplatte
33914	Pizzastein eckig
33915	Grillpfanne
33916	Räucherbox

VERTRIEB

LANDI Schweiz AG, CH-3293 Dotzigen
www.landi.ch

STANDORT SERIENNUMMER

Die Seriennummer befindet sich rechts unter dem Seitentablar.

TECHNISCHE INFORMATIONEN

Artikel-Nr. Réf		56775 / 76703.01
Farbe Couleur		schwarz noir
LPG 30/31 Leistung: 12.0 kW	I3B/P (50) 50 mbar Ø Verbrauch: 873 g/h	AT, CH, DE, SK
LPG 30/31	I3B/P (50) 50 mbar	AT, CH,
Injektoren: 0.8		

FEHLERBEHEBUNG

Vor jeder Manipulation an Ihrem Grill muss die Gasflasche zugedreht und alle Gasregulierknöpfe ausgeschaltet sein. Der Grill muss ausgekühlt sein. Manipulationen an einem eingeschalteten Gerät können Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.

Störungen

Mögliche Abhilfen

Keine Flamme

- Kontrollieren Sie Schlauch- und Druckregleranschlüsse auf undichte Stellen, wie im Kapitel «Prüfung der Dichtheit» aufgezeigt.
- Kontrollieren Sie, ob die Gaszufuhr der Gasflasche geöffnet ist.
- Stellen Sie sicher, dass genügend Gas in der Gasflasche vorhanden ist.
- Verringern Sie die Distanz vom Zünddorn zum Brenner (ca. 5mm)

Kein Funke

Elektrozündung (mit Batterie)

- Kontrollieren Sie ob die Batterie richtig eingelegt ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Zündkabel unversehrt und eingesteckt sind.

Piezozündung (roter Knopf)

- Stellen Sie sicher, dass die Zündkabel unversehrt und eingesteckt sind.

Integrierte Zündung (im Gasregulierknopf)

- Stellen Sie sicher, dass die Zündkabel unversehrt und eingesteckt sind.

Fett entzündet sich

- Reinigen Sie nach Erkalten des Grills die Stellen, an welchen sich das Fett entzündet hat.

Falls durch die oben genannten Massnahmen keine Abhilfe des Problems erreicht wird, kontaktieren Sie den Kundenservice ihrer Verkaufsstelle.

MODE D'EMPLOI

Ne mettez pas en service l'appareil avant que vous avez lu soigneusement le mode d'emploi et que vous avez compris toutes les indications. Le non-respect des indications de danger, des avertissements et des mesures de précaution contenus dans ce mode d'emploi peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels. Le mode d'emploi contient des informations importantes au sujet de la sécurité, du fonctionnement et de l'entretien de l'appareil. Gardez le mode d'emploi en lieu sûr.

IMPORTANT

- N'effectuez pas de changements à l'appareil. Tout changement peut s'avérer dangereux. S'il y a les soupçons d'un mauvais fonctionnement, vous vous adressez à votre place de vente LANDI.
- Utilisez le gril seulement lorsque vous connaissez exactement le processus d'allumage. Les enfants ne doivent pas utiliser le gril.
- Les instructions de montage dans les instructions de mise en place sont à suivre exactement. Un montage inapproprié peut avoir des conséquences dangereuses.
- Effectuez avant la mise en service et après chaque changement de bouteilles de gaz **«La vérification de fuites»**.
- Contrôlez aussi l'étanchéité du gril quand celui-ci a été monté par votre revendeur.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- Utilisez votre gril seulement en plein air, jamais dans des pièces fermées.
- Utilisez le gril seulement sur un sol ferme et sûr.
- Ne mettre aucun liquide et matière inflammables ou de bouteilles de gaz de rechange à proximité du gril (min. 1 m de distance). Cette distance de sécurité doit être respectée (même en présence d'un mur de maison, de stores pare-soleils, etc.).
- Observez et tenez compte des consignes de sécurité qui sont notées sur les bouteilles de gaz utilisées.
- Le tuyau de gaz doit être exempt de plis et ne doit pas montrer de fissures. **S'il y a des soupçons de parties non étanches, endommagées ou usées, nous recommandons un échange immédiat / remplacer du tuyau de gaz.**
- N'allumez jamais le gril avec un couvercle fermé.
- Ne laissez jamais le gril sans surveillance pendant l'utilisation.
- Ne vous penchez pas pendant l'utilisation du gril ou lors de son refroidissement au-dessus du bac de gril.
- Ne déplacez pas le gril pendant qu'il est en service. Bloquez systématiquement les freins des roues pivotantes (si disponibles)

ATTENTION: Des pièces du gril peuvent devenir très brûlantes. Pour cette raison tenez le gril en dehors de la portée de petits enfants et d'animaux. Portez des gants de protection si vous touchez des parties brûlantes.

- Après avoir utilisé le barbecue et avant de changer la bouteille de gaz, veillez à fermer l'arrivée de gaz sur la bouteille, et à placer tous les boutons de réglage en position «OFF».

IMPORTANT: Pendant le changement de la bouteille de gaz, aucune source d'allumage ne doit se trouver dans les environs.

- Nettoyer régulièrement le fond du bac de grill pour empêcher des jets de flamme de graisse brûlée.
- Lorsque le grill n'est pas utilisé, il devrait après qu'il est entièrement refroidi être protégé d'influences ambiantes avec une couverture. Des housses de protection appropriées peuvent être achetées dans votre LANDI.
- Si le grill doit hiberner dans une pièce, la bouteille de gaz doit absolument être enlevée. Elle devrait toujours être stockée en un lieu bien aéré en plein air, auquel les enfants n'ont pas d'accès.
- Remplacer le tuyau et le régulateur de pression de gaz tous les 2 à 3 ans.
- Le grill ne doit pas être utilisé en cas de vent fort.
- Les bouteilles de rechange doivent être stockées à au moins 3 m du grill.

ATTENTION: Fermer immédiatement l'arrivée du gaz si des flammes sortent de la zone du brûleur, et rompez la connexion avec la bouteille. Ne jamais éteindre avec de l'eau. Identifier les causes du problème uniquement après que le grill a refroidi.

EXAMEN DE L'ÉTANCHÉITÉ

AVERTISSEMENT: Pendant les essais d'étanchéité aucune source d'allumage ne doit se trouver dans les environs. Ceci est aussi valable pour les cigarettes etc. Ne contrôlez jamais l'étanchéité avec une allumette brûlante ou une flamme ouverte et toujours en plein air. Procédez selon les points suivants:

1. Tous les boutons de réglage de gaz doivent être en position «OFF».
2. Ouvrez l'arrivée de gaz de la bouteille et passez le **Grillclub spray détecteur** de fuites sur toutes les parties alimentées au gaz (joint de la bouteille / régulateur de pression / tuyau de gaz / entrée de gaz / joint de la vanne). (Une solution savonneuse (50% de savon liquide et 50% d'eau) peut être aussi utilisée.)
3. Une formation de bulles de la solution de savon indique les places de fuite.

IMPORTANT: Le grill peut être utilisé seulement lorsque toutes les places de fuite sont éliminées. **Fermez l'arrivée de gaz de la bouteille.**

4. Supprimez les places de fuite en resserrant les raccords, si c'est possible, ou remplacez les parties défectueuses.
5. Répétez les étapes 1 à 3.

6. Au cas où les places de fuite ne se laissent pas réparer, nous recommandons un échange immédiat / remplacer le tuyau de gaz ou les parties transportant le gaz concernées.

IMPORTANT: Effectuez la vérification de fuites après chaque branchement ou chaque échange de la bouteille de gaz ainsi qu'au début de la saison de grill. Effectuez ces étapes également lorsque le barbecue n'a pas servi pendant une longue période (env. 30 jours).

AVANT LA PREMIÈRE GRILLADE OU LE DÉBUT DE LA SAISON

1. Nettoyer toutes les pièces qui entrent en contact avec des aliments.
2. Contrôlez toutes les parties gaz prépondérantes, comme ceci est décrit dans le chapitre «Examen de l'étanchéité». Faites ceci aussi lorsque votre grill fut livré monté.
3. Vous brûlez le grill pendant environ 20 – 25 minutes sur le niveau le plus haut.
4. Prenez le grill en service selon le chapitre «**Instructions pour l'allumage de votre grill**».

CONSEIL: Avant d'allumer le grill, contrôlez que les plaques de protection anti-flammes sont dans la bonne position (sous la grille, directement sur le brûleur), pour éviter de brûler les graisses.

INSTRUCTIONS POUR L'ALLUMAGE DE VOTRE GRIL

1. Vérifiez que tous les joints entre le tuyau de gaz, le régulateur de gaz et la bouteille sont suffisamment bien serrés et étanches.
2. Ouvrez le couvercle de grill.

ATTENTION: N'allumez jamais le grill avec le couvercle fermé.

3. Placer tous les boutons de réglage en position «OFF».
4. Vérifier que le bac de récupération des graisses est bien positionné, qu'il est sécurisé et qu'il recouvre complètement le dessous du barbecue.
5. Ouvrez l'alimentation en gaz à la bouteille de gaz.
6. Choisir un brûleur et tourner lentement le bouton de réglage du gaz correspondant sur la position la plus élevée. (Système d'allumage intégré au bouton de réglage)
7. Répétez l'étape 6 pour allumer le deuxième brûleur.
8. Si le gaz ne s'enflamme pas sur chaque brûleur sélectionné au bout d'env. 5 secondes, placer le bouton de réglage en position «OFF». Attendre au moins 2 minutes. Répétez ensuite l'étape 6.
9. Si le barbecue ne s'allume pas au bout de 3 essais, vérifier les causes possibles dans le chapitre «Dépannage».
10. Pour éteindre le grill, mettre tous les boutons de réglage du gaz en position «OFF» et fermer l'arrivée de gaz.

APRÈS LA CUISSON

1. Mettre le bouton de réglage du gaz de chaque brûleur en position «OFF»
2. Fermer l'arrivée de gaz de la bouteille.
3. Laissez refroidir complètement le grill et nettoyer le.
4. Couvrez le grill avec une housse de protection appropriée.

NETTOYAGE APRÈS CHAQUE UTILISATION

Chauffez le barbecue au maximum en tenant le couvercle fermé pendant 15 minutes. Puis mettez le bouton de réglage du gaz de chaque brûleur sur «OFF» (ETEINT) et fermez l'arrivée de gaz à la bouteille de gaz.

Les résidus d'aliments seront ainsi réduits en cendres, que l'on pourra ensuite enlever facilement de la plaque / du grill de cuisson avec une brosse pour barbecue (avec des poils en laiton, ne pas utiliser de brosses en fibres métalliques). Le boîtier du barbecue et la plaque / le grill de cuisson atteignent une température très élevée et doivent donc être manipulés avec précaution. Pour votre sécurité, portez toujours des gants résistants à la chaleur pendant le nettoyage.

En cas de résidus tenaces, enlevez la grille/ la plaque et mettez-les dans de l'eau savonneuse.

Enlevez régulièrement le bac à graisse et videz-le pour éviter qu'il ne déborde.

CONSEIL: Enveloppez le bac à graisse de papier alu avant de l'utiliser. Cela permet de rendre le nettoyage encore plus rapide.

Laissez complètement refroidir le barbecue et recouvrez-le d'une housse de protection adaptée. Cette dernière est disponible dans tous les points de vente LANDI.

NETTOYAGE INTÉRIEUR ET EXTÉRIEUR

Pour nettoyer l'intérieur du barbecue, enlevez la grille, la grille de mijotage et les pare-flammes. Vous pouvez éliminer les taches tenaces sur les parois intérieures du barbecue avec une brosse pour grill et nettoyer les surfaces avec de l'eau savonneuse et un chiffon humide. Après le nettoyage remettez les protège-flammes toujours au-dessous des grilles (selon instruction de montage).

Vous nettoierez de même le couvercle à l'extérieur, le châssis ainsi que les tablettes latérales avec un chiffon humide et de l'eau savonneuse.

CONSEIL: Après le nettoyage à l'eau (il ne doit plus y avoir de restes de savon), vous pouvez allumer le barbecue et le chauffer au niveau maximum pendant quelques minutes afin d'accélérer le processus de séchage.

ENTRETIEN

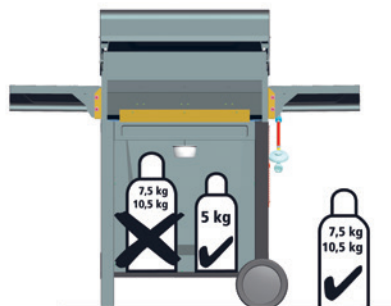
L'entretien régulier de votre barbecue garantit son bon fonctionnement et peut prolonger la vie de votre appareil.

1. Contrôlez toutes les pièces amenant le gaz au moins deux fois par an et après chaque période de non utilisation pendant une certaine durée.
2. Afin de contrôler l'absence d'araignées et d'autres insectes sur les brûleurs, retirez la grille/plaque de gril et les goupilles en métal. Vous pouvez maintenant enlever les brûleurs sans problème. Essuyez-les avec un chiffon sec et vérifiez que les trous ne sont pas obstrués. Les araignées et les autres insectes peuvent être à l'origine de trous bouchés. Il faut y remédier avant d'utiliser le barbecue. Si les trous sont bouchés, débouchez-les. Refixez ensuite les brûleurs à leur position d'origine.
3. Si vous n'utilisez pas le barbecue pendant une assez longue période, vérifiez, avant de l'utiliser à nouveau, l'étanchéité de toutes les parties amenant le gaz, comme indiqué dans la rubrique «Vérification de l'étanchéité».
4. Afin d'éviter les dommages dus à la corrosion, nettoyez soigneusement le barbecue avant de le ranger pour une longue période et huilez tous les éléments métalliques avec de l'huile alimentaire.
5. Après une période de non utilisation pendant une certaine durée et au moins une fois pendant la période où vous utilisez votre barbecue, vous devez vérifier si le tuyau du gaz ne présente pas de fissures, de plis ou d'autres dommages.
6. Vérifiez la date sur le tuyau du gaz. Elle ne doit pas dater de plus de 5 ans. Si le tuyau du gaz est endommagé ou si la date est vieille de plus de 5 ans, il faut remplacer le tuyau.
7. Si le barbecue est souvent déplacé sur des terrains irréguliers, vérifiez régulièrement si toutes les vis sont toujours bien fixées et le cas échéant, resserrez-les.
8. Si vous voulez prolonger la durée de vie de votre barbecue, il convient de lui installer une protection supplémentaire en mettant un capot adapté que vous pourrez vous procurer dans votre point de vente LANDI.

BOUTEILLE DE GAZ

Ce grill est fabriqué pour être utilisé avec des bouteilles de gaz (d'un poids de remplissage de 5 kg à 10.5 kg) avec un réducteur de pression adapté.

CH/D/A: ₁₃ B/P (50 mbar)



ATTENTION: Lors de l'utilisation du grill, seules des bouteilles de gaz d'une capacité max. de 5 kg doivent être mises sur le bas du grill. Les bouteilles de gaz de plus grande capacité doivent être installées à côté du grill et ce, pendant l'utilisation et jusqu'au refroidissement de la cuve. Le raccord ou le remplacement de la bouteille doit toujours être effectué dans un lieu bien aéré, à l'écart des flammes ouvertes, des étincelles ou des sources de chaleur. Observez et respectez les règlements de sécurité appliqués sur les bouteilles de gaz utilisées.

TUYAU À GAZ

L'appareil doit être utilisé avec un tuyau adapté pour le butane et le propane. Ce dernier ne doit pas mesurer plus de 1.50 m. Il doit être remplacé en cas de dommages ou de fissures ou lorsque les règlements nationaux l'exigent. Ne pas tirer ou tordre le tuyau. Maintenir le tuyau à l'écart des pièces susceptibles de devenir brûlantes. Vérifiez si le tuyau se déroule normalement, sans torsion ni traction.

Raccord du tuyau: pour raccorder le tuyau à l'appareil, serrez l'écrou du tuyau avec une clé adaptée mais pas trop fort: Utilisez une clé plate SW 17.

CONDITIONS DE GARANTIE

Pour des défauts par rapport des pièces détachées ainsi que de la qualité de fabrications et de traitement, LANDI assume la garantie pour la période de 60 mois à partir de la date d'achat (date de la facture). Pour les dommages à l'émail, la garantie ne s'applique qu'aux nouveaux appareils inutilisés.

Elle ne peut être garantie à 100% qu'au cours du délai de déclaration de 30 jours à partir de date d'achat. Gardez bien la facture ou le reçu. Les bénéfices de la garantie ne peuvent être fait valoir qu'ensemble avec le reçu d'achat à LANDI.

En cas de non-respect des consignes de nettoyage et d'entretien, la garantie est limitée.

Les points suivants ne sont pas considérés comme cas de garantie

Dommages ou défauts:

- Par une installation inappropriée, mauvaise utilisation, négligence ou dommages d'entretien
- Par des modifications, une utilisation désaffectée ou endommagement délibéré
- Par un travail de maintenance et réparation non-effectué, insuffisant ou incorrecte
- Par l'usure lors d'un usage commercial (hôtellerie, gastronomie, manifestations, etc.)

- Par force majeure
- Qui se sont produits lors de transport

Signes d'abrasion et d'usure:

- Usure normale
- Changement de la couleur ainsi que formation de corrosion et points de rouille par des intempéries ou utilisation inappropriée de produits chimiques
- Inégalités, défauts minimales et différences de couleur minimales de l'émaillage

ATTENTION: Si votre gril à gaz doit être renvoyé à LANDI pour des travaux de réparation ou des services de garantie, enlevez avant absolument la bouteille de gaz.

ACCESSOIRES EN OPTION

Vous pouvez vous procurer les accessoires suivants pour le barbecue SPRITY dans votre magasin Landi:

N° d'article	Désignation:
76666	Housse de protection Large
06505	Plaque en fonte
33914	Pierre à pizza
33915	Poêle à grillade
33916	Boîte à fumer

EMPLACEMENT DU NUMÉRO DE SÉRIE

Numéro de série à droite sous le bac latéral

DISTRIBUTION

LANDI Schweiz AG, CH-3293 Dotzigen, www.landi.ch

INFORMATIONS TECHNIQUES

Artikel-Nr. Réf		56775 / 76703.01
Farbe Couleur		schwarz noir
LPG 30/31 Leistung: 12.0 kW	I3B/P (50) 50 mbar Ø Verbrauch: 873 g/h	AT, CH, DE, SK
LPG 30/31 Puissance: 12.0 kW	I3B/P (50) 50 mbar Débit Nominal: 873g/h	AT, CH, DE, SK
Injektoren: 0.8		

DÉPANNAGE

Avant de manipuler votre gril, fermez systématiquement la bouteille de gaz et désactivez tous les boutons de réglage du gaz. Le gril doit avoir refroidi. Manipuler un appareil branché peut entraîner des blessures ou endommager le matériel.

Problèmes

Solutions possibles

Aucune flamme

- Contrôlez les raccordements du tuyau et du régulateur de pression aux endroits non étanches (voir chapitre «Contrôle de l'étanchéité») «Contrôle de l'étanchéité»)
- Contrôlez que l'arrivée de gaz de la bouteille est ouverte
- Vérifiez que la bouteille contient une quantité suffisant de gaz
- Réduisez l'écart entre l'électrode et le brûleur (env. 5 mm)

Aucune étincelle

Allumage électrique (avec pile)

- Contrôlez que la pile est bien insérée
- Vérifiez que les câbles d'allumage sont intacts et branchés

Allumage piezo (bouton rouge)

- Vérifiez que les câbles d'allumage sont intacts et branchés

Allumage intégré

(dans le bouton de réglage du gaz)

- Vérifiez que les câbles d'allumage sont intacts et branchés

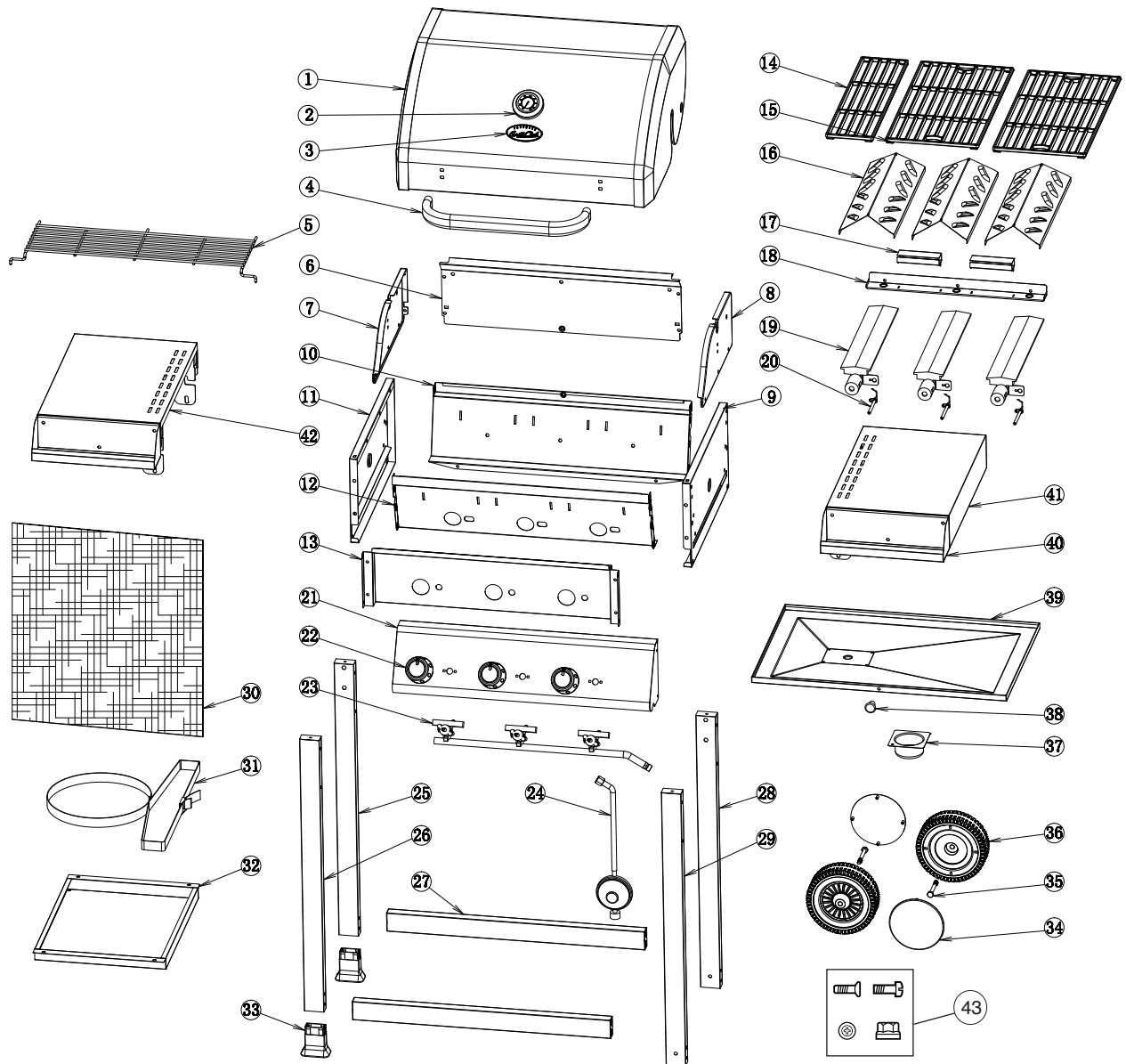
La graisse s'enflamme

- Nettoyez les endroits où la graisse s'est enflammée après que le gril a refroidi

Contactez le service-clients de votre point de vente si vous n'arrivez pas à régler votre problème avec les solutions indiquées ci-dessus.



SPRITY




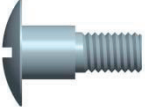














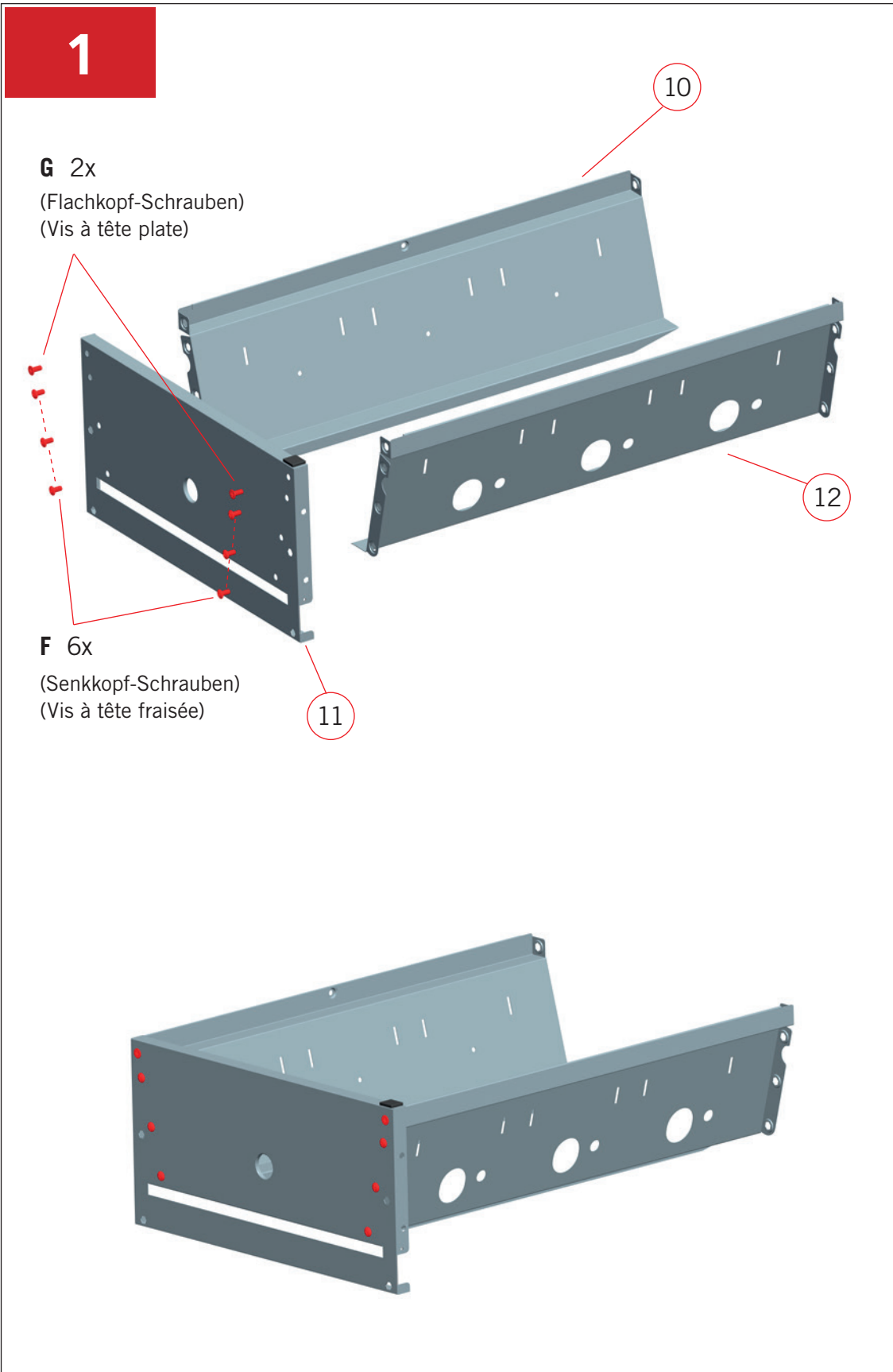


1x	①	10.939.001
1x	②	10.939.002
1x	③	10.939.003
1x	④	10.939.004
1x	⑤	10.939.005
1x	⑥	10.939.006
1x	⑦	10.939.007
1x	⑧	10.939.008
1x	⑨	10.939.009
1x	⑩	10.939.010
1x	⑪	10.939.011
1x	⑫	10.939.012
1x	⑬	10.939.013
1x	⑭	10.939.014
2x	⑮	10.939.015
3x	⑯	10.939.016
2x	⑰	10.939.017
1x	⑱	10.939.018
3x	⑲	10.939.019
3x	⑳	10.939.020
1x	㉑	10.939.021
3x	㉒	10.939.022
1x	㉓	10.939.023
1x	㉔	10.939.024
1x	㉕	10.939.025

1x	⑳	10.939.026
2x	㉑	10.939.027
1x	㉒	10.939.028
1x	㉓	10.939.029
1x	㉔	10.939.030
1x	㉕	10.939.031
1x	㉖	10.939.032
2x	㉗	10.939.033
2x	㉘	10.939.034
2x	㉙	10.939.035
2x	㉚	10.939.036
1x	㉛	10.939.037
1x	㉜	10.939.038
1x	㉝	10.939.039
2x	㉞	10.939.040
1x	㉟	10.939.041
1x	㊱	10.939.042
1x	㊲	10.939.043

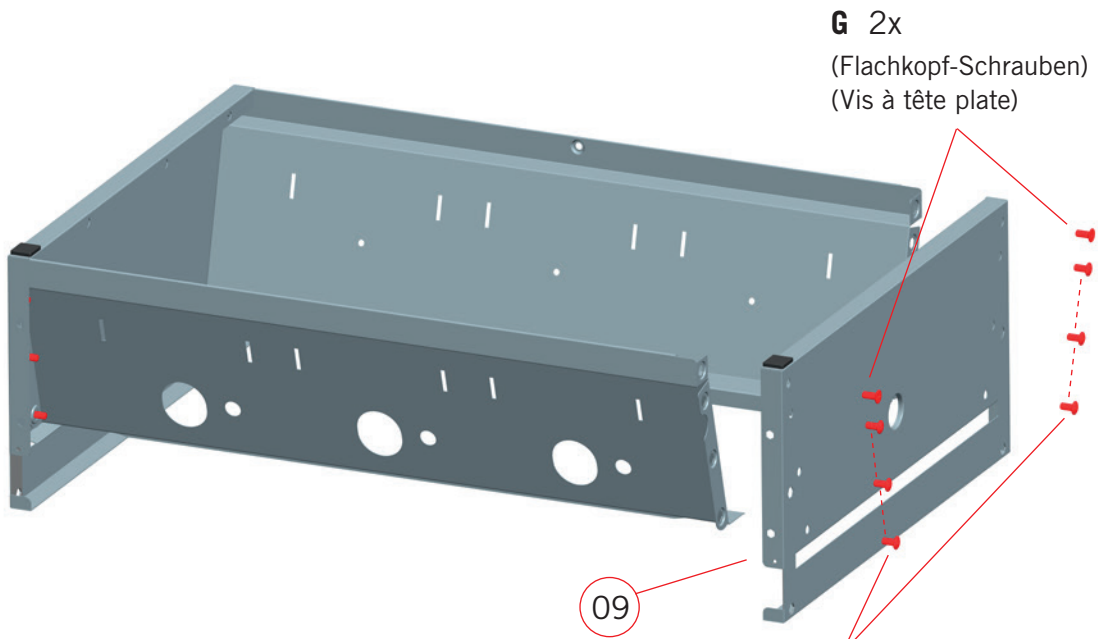


<p>A</p>  <p>(2X)</p>	<p>B</p>  <p>Φ 8(2X)</p>	<p>C</p>  <p>M8(2X)</p>	<p>D</p>  <p>(8X)</p>
<p>E</p>  <p>M6X65(16X)</p>	<p>F</p>  <p>M6X12(24X)</p>	<p>G</p>  <p>M6X12(4X)</p>	<p>H</p>  <p>M5X12(10X)</p>
<p>I</p>  <p>M6X30(2X)</p>	<p>J</p>  <p>M5X12(4X)</p>	<p>K</p>  <p>M5X8(9X)</p>	<p>L</p>  <p>M4X8(9X)</p>
<p>M</p>  <p>(3X)</p>	<p>N</p>  <p>M5(5X)</p>	<p>O</p>  <p>Φ 6(4X)</p>	<p>P</p>  <p>Φ 5(11X)</p>





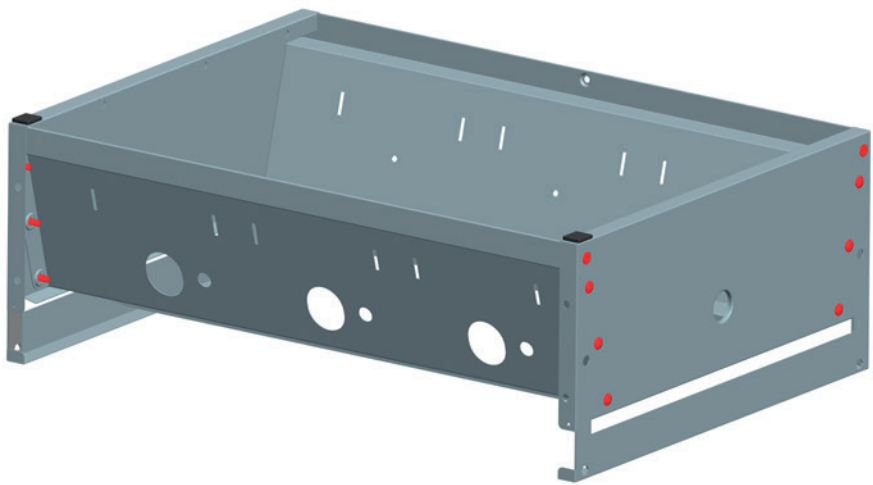
2



G 2x
(Flachkopf-Schrauben)
(Vis à tête plate)

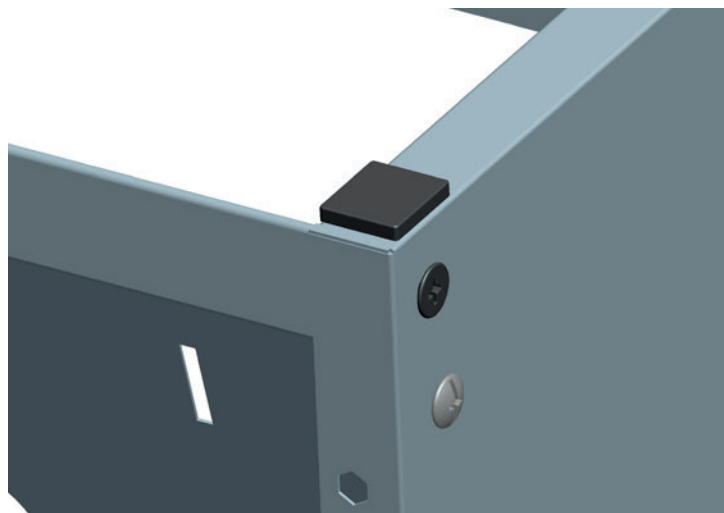
09

F 6x
(Senkkopf-Schrauben)
(Vis à tête fraisée)

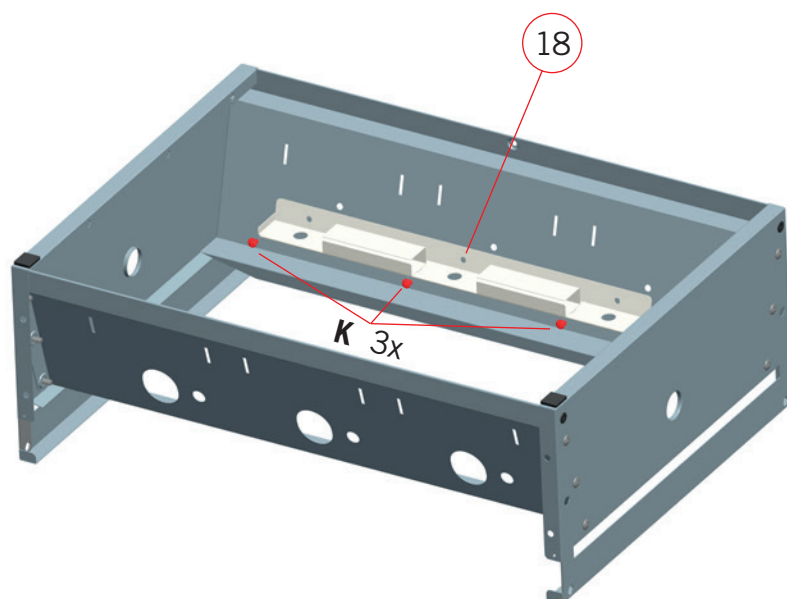


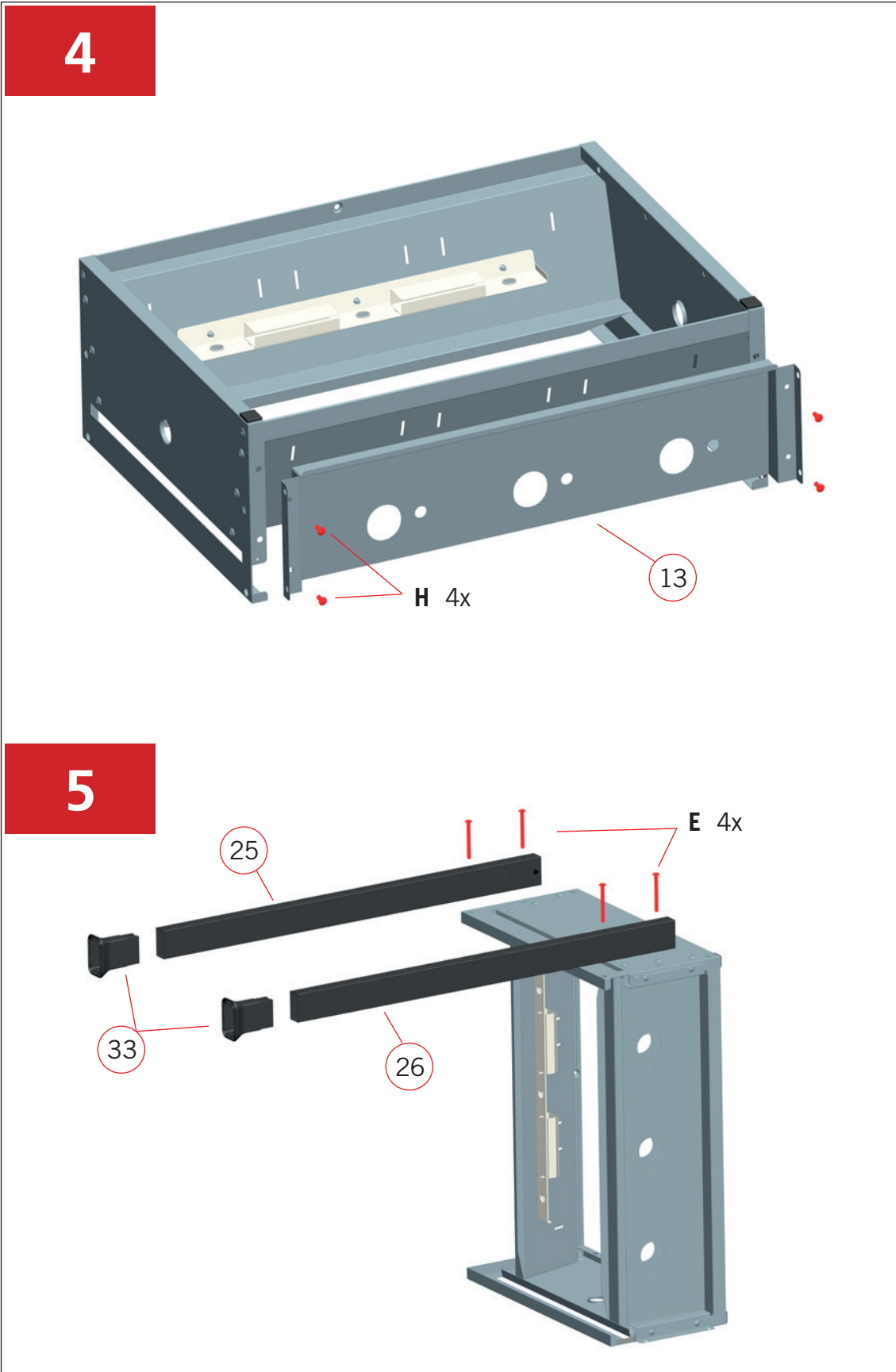


2.1



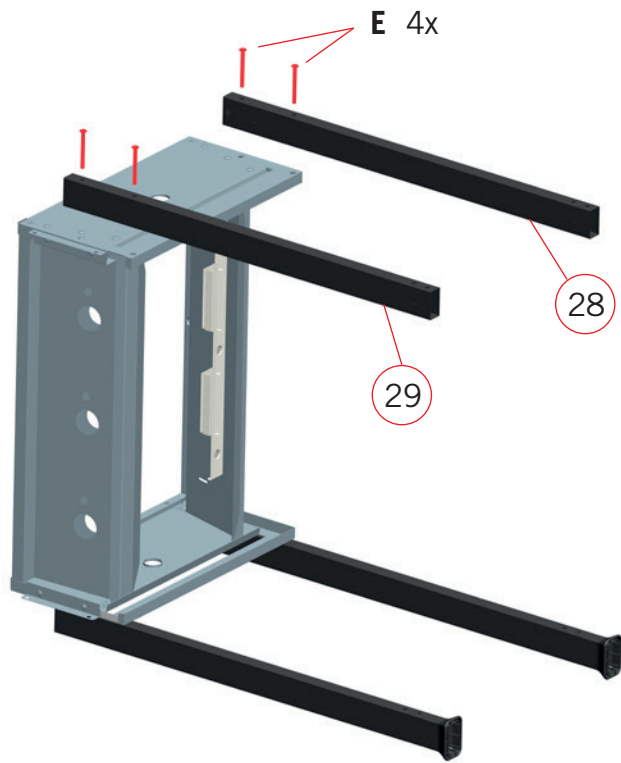
3



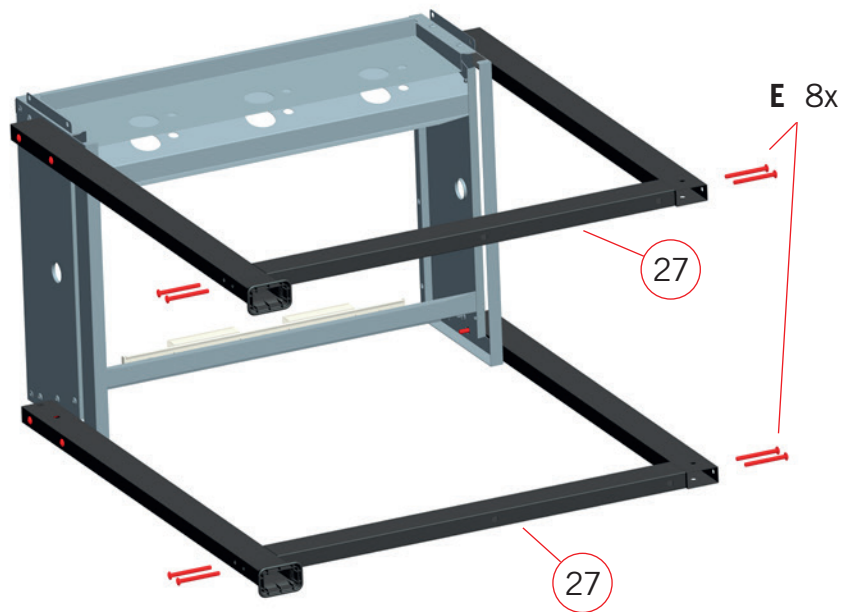




6

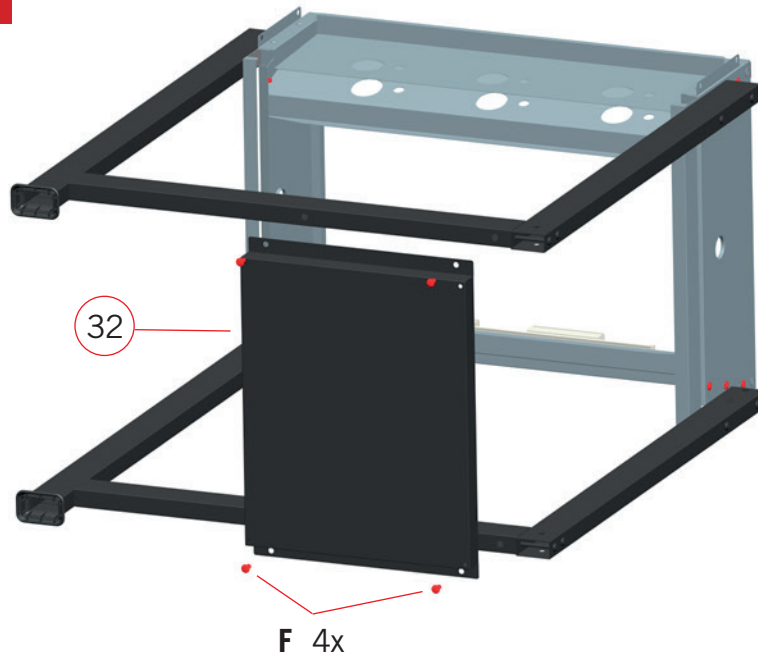


7

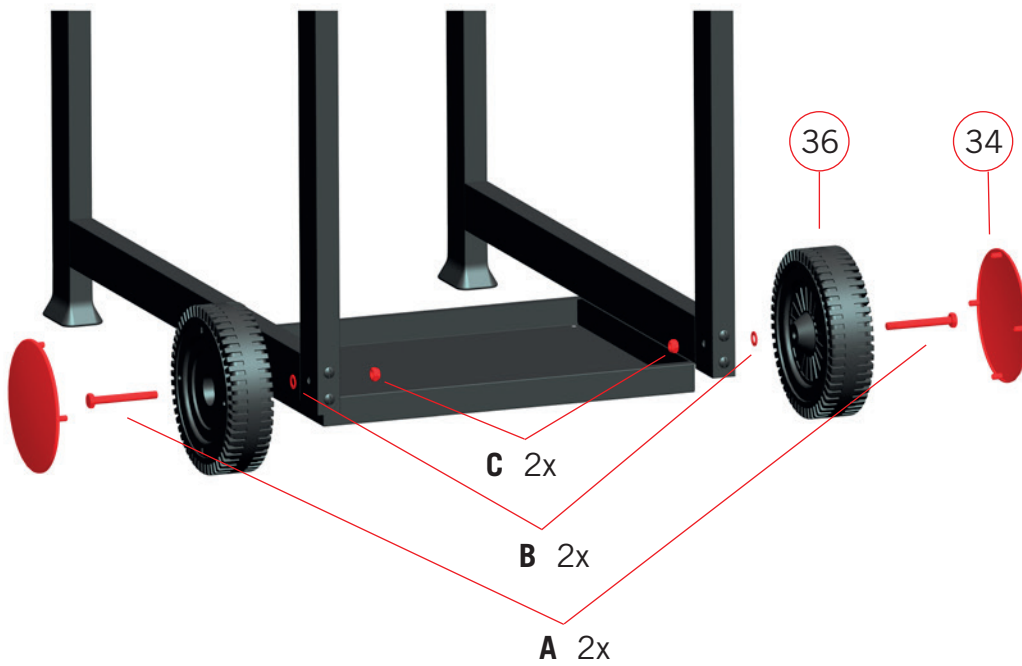




8

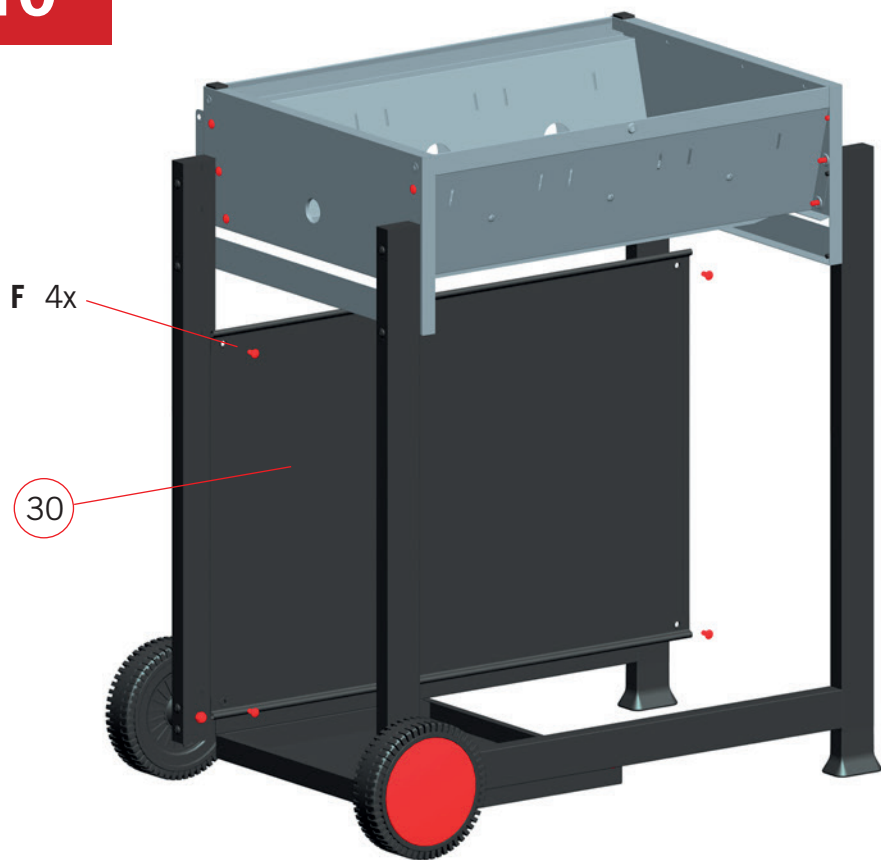


9

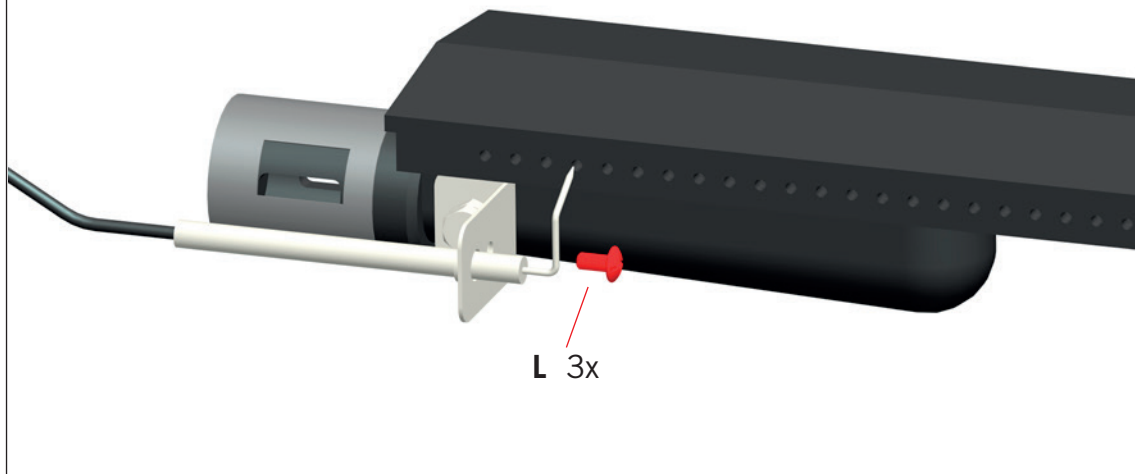




10

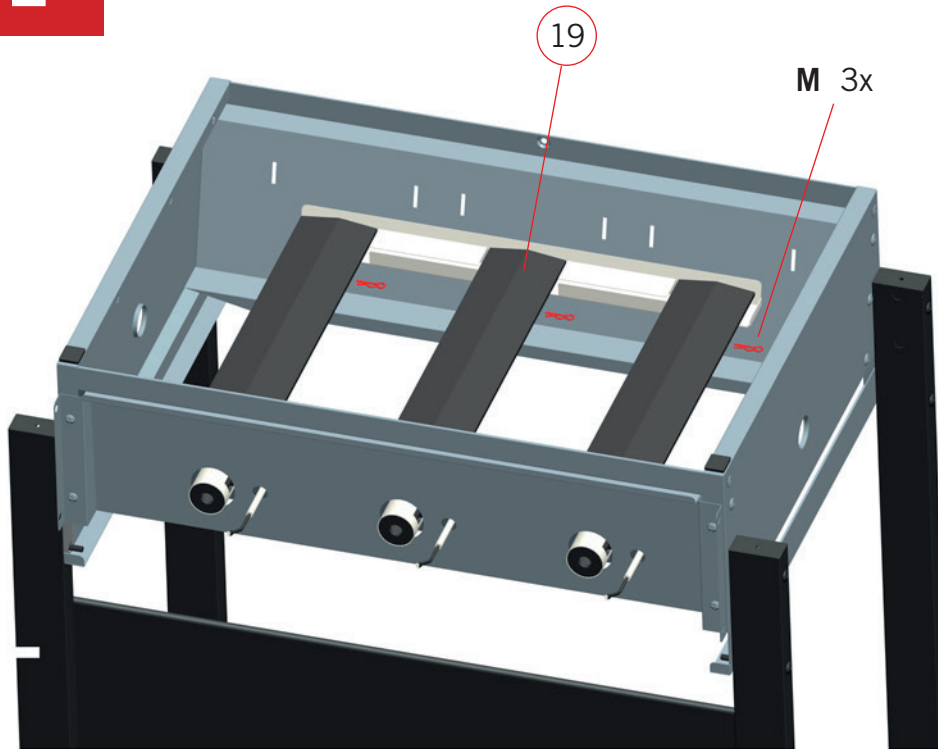


11

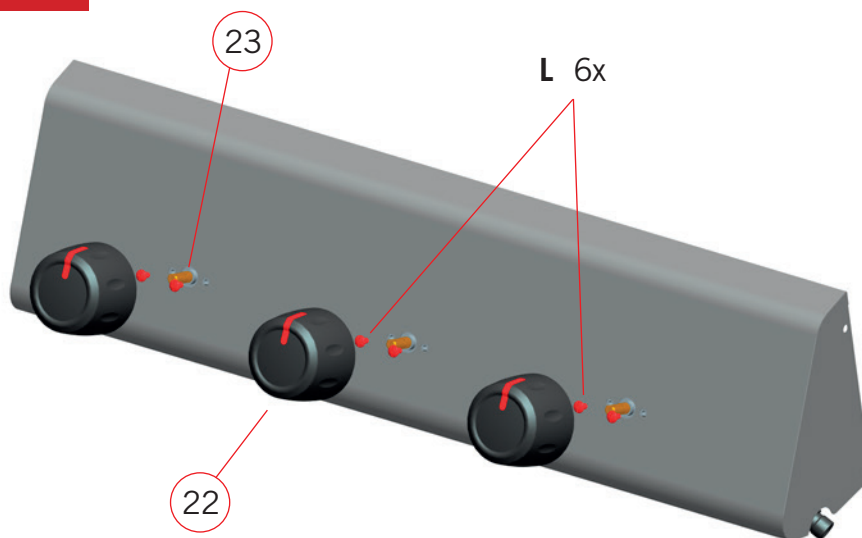




12



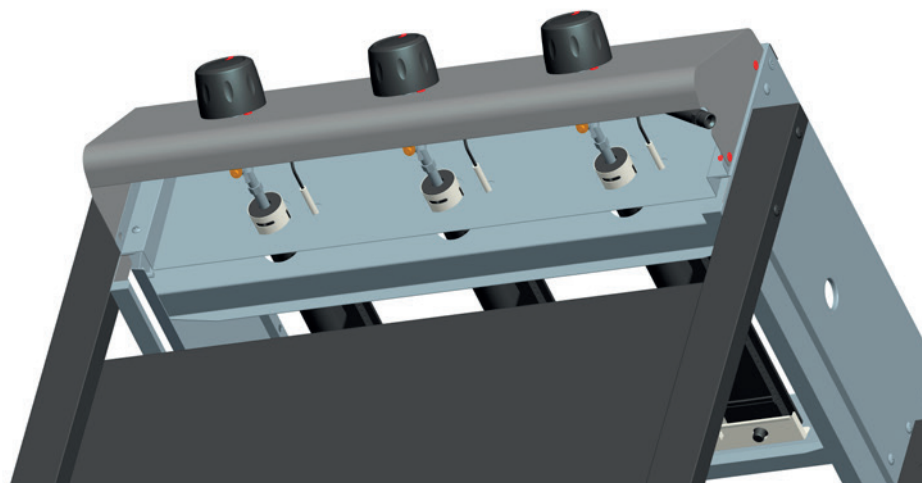
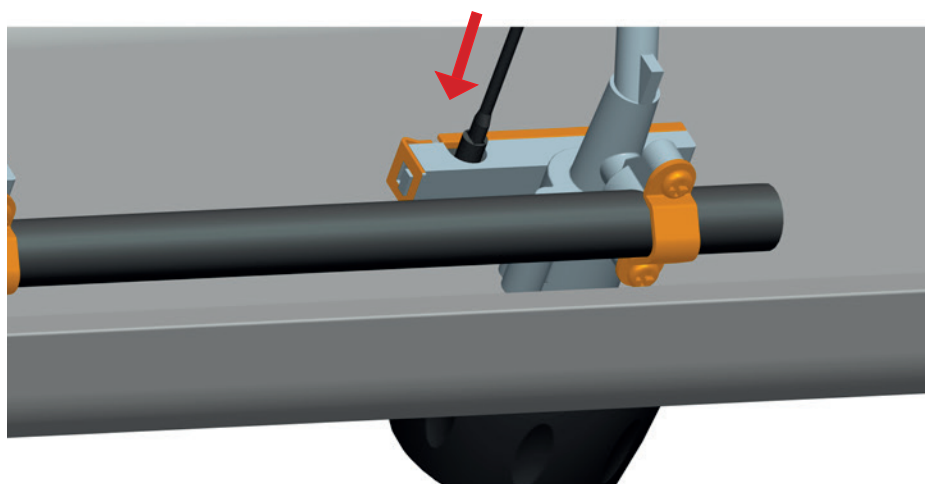
13





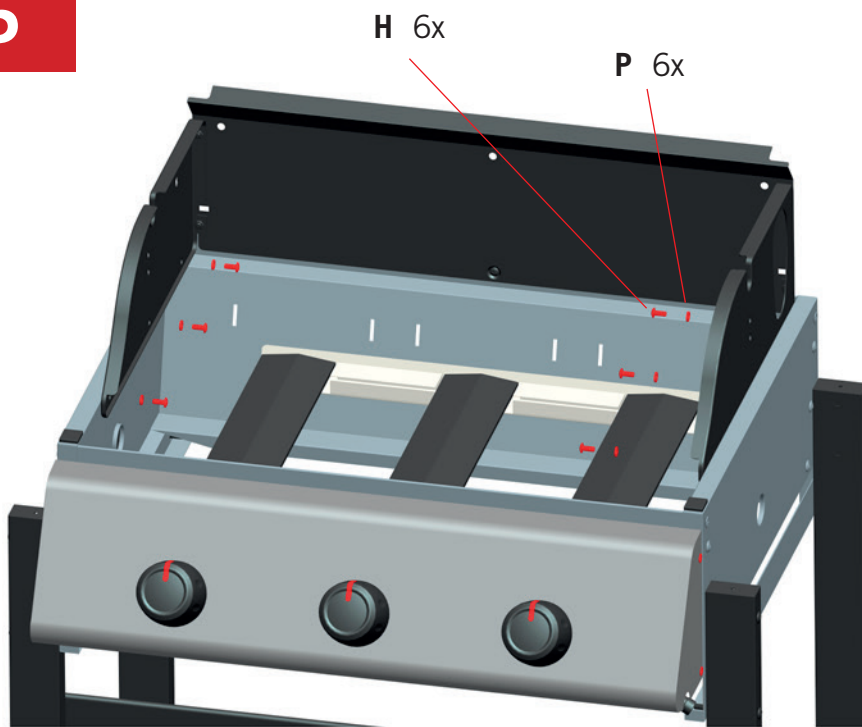
14

J 4x

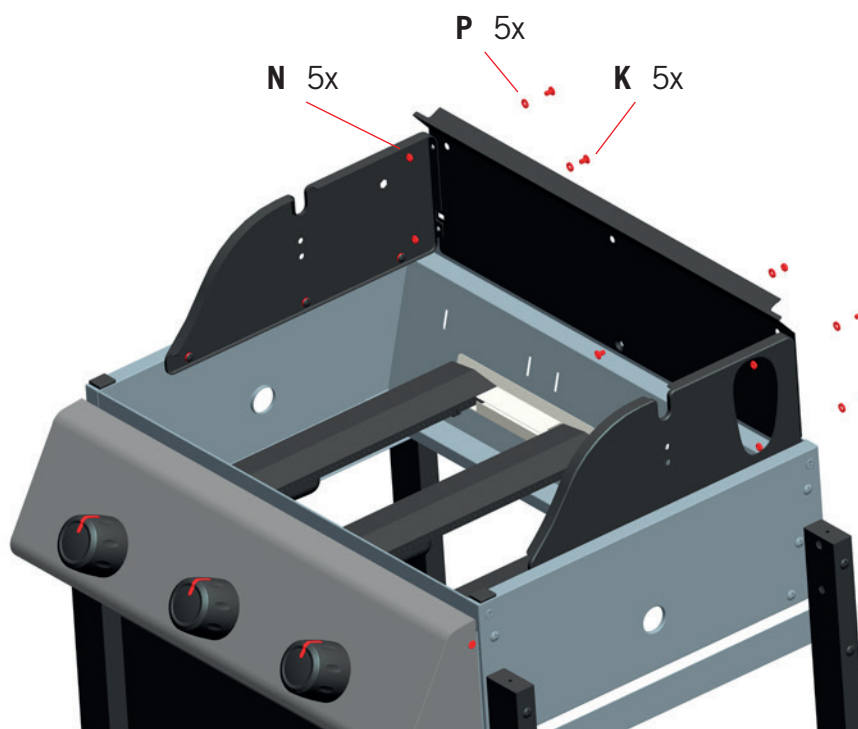




15

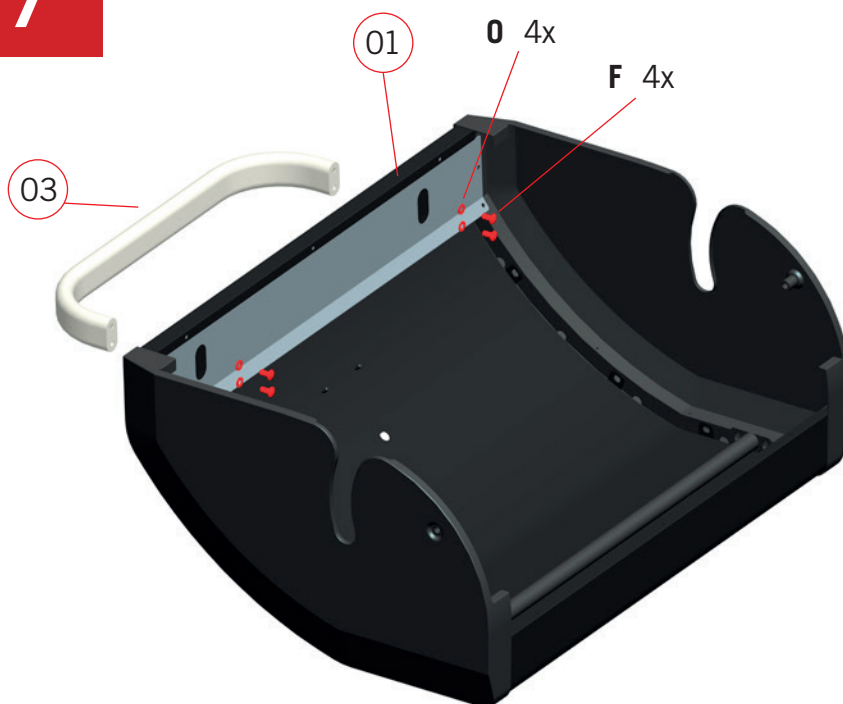


16





17



18

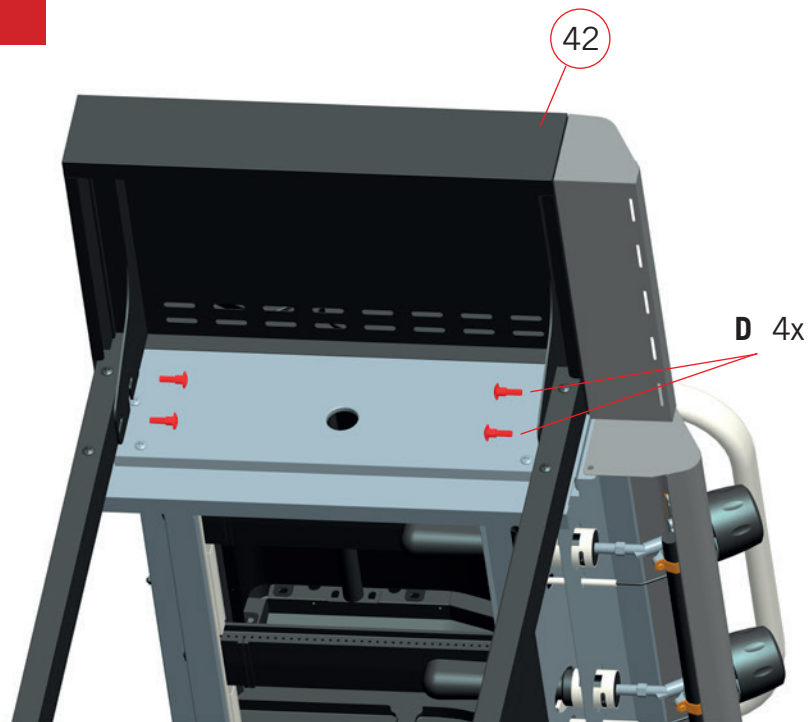




19

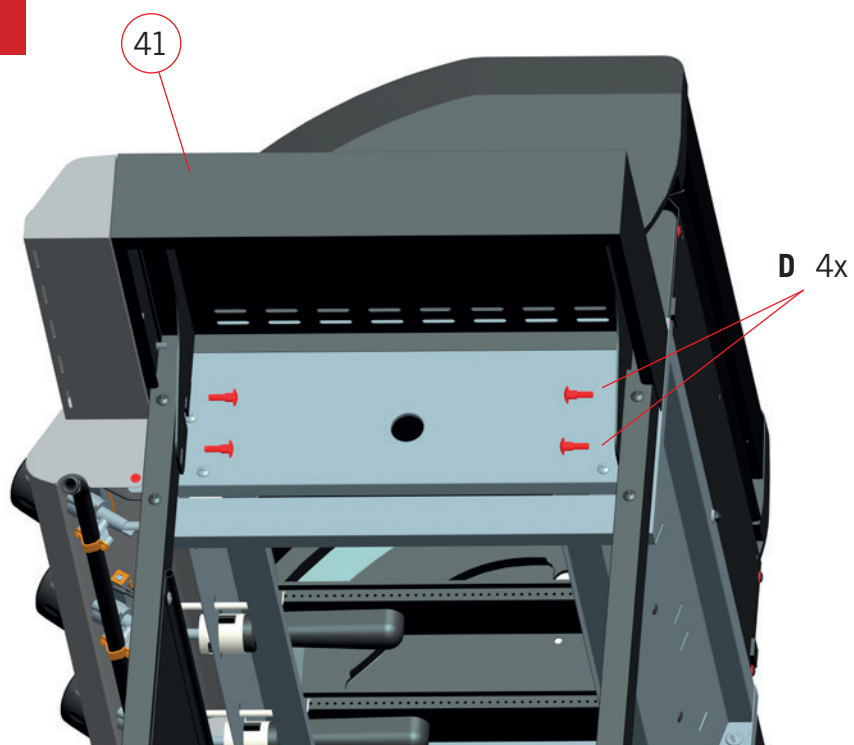


20





21

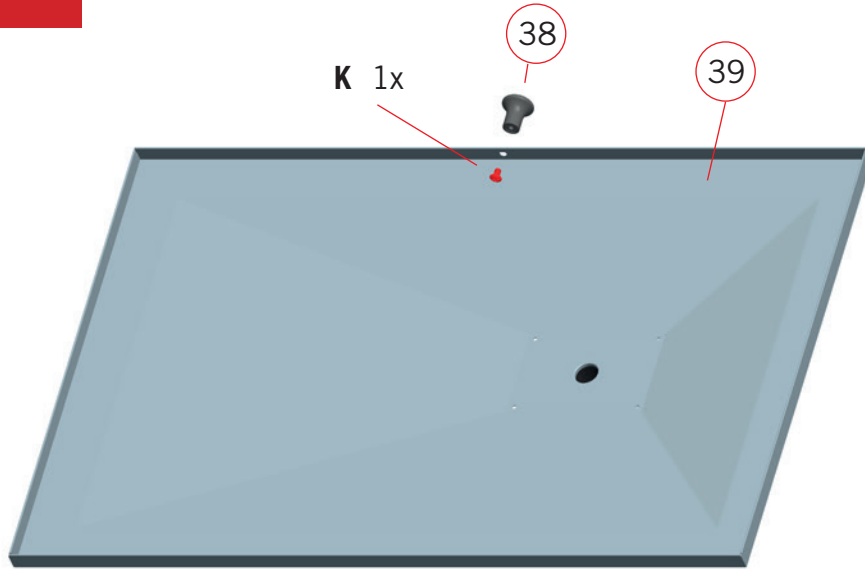


22





22.1



23





24



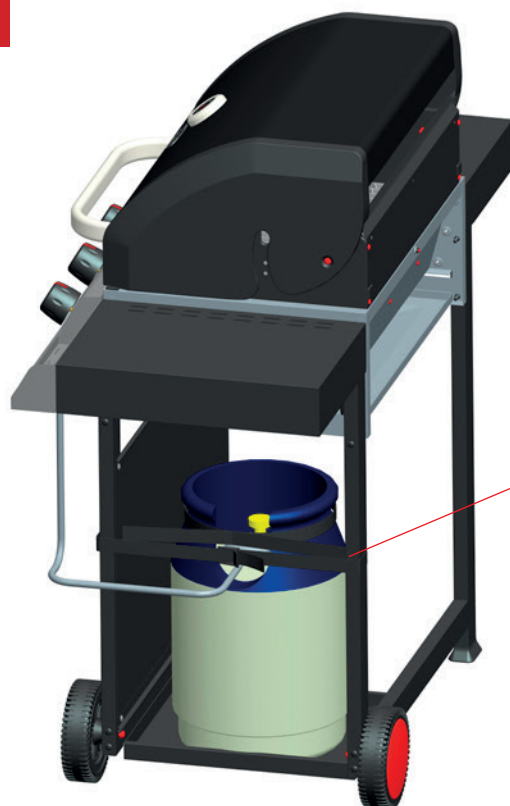
Schliessen Sie Schlauch und Regler an, inklusive **Dichtheitsprüfung**.

Raccorder le tuyau et le detendeur en suivant le mode d'emploi (**Contrôle de l'étanchéité**).

Collegare il tubo flessibile e il regolatore secondo le istruzioni per l'uso (**prova di tenuta**).



25



31

Sichern Sie die Gasflasche mit dem mitgelieferten Flaschengurt gemäss der Abbildung.

Caler la bouteille de gaz en utilisant la sangle fournie (conformément à l'illustration).

Fissare la bombola del gas con la relativa cinghia fornita in dotazione secondo la figura.





EN498:2012 Model No.:T313BT-1 Gas Grill
Sommerliving AG
Obere Allmend 9 CH-6375 Beckenried Switzerland

Total heat input : 12 kw(873 g/h)
Gas type : G30(Butane), G31(Propane) and their mixtures
Gas pressure : 50 mbar
Injector size : 0.85mm
Gas category : I_{3B}/P(50)
Destination countries : AT-DE-SK-CH-LU



2531-18

2531CT-0182

Use outdoors only.

Read the instructions before using the appliance.

WARNING: accessible parts may be very hot. Keep young children away.

Made in China

Vertrieb / Distribution / Distribuzione
LANDI Schweiz AG, CH-3293 Dotzigen
www.landi.ch